

# SUTTA PITAKA

---

## ANGUTTARA NIKĀYA

### DISCURSOS PROGRESSIUS

<i>DUKA NIPATA - EL LLIBRE DELS DOSOS</i>
---

#### V

#### 43.

Monjos, existeixen dues recol·leccions. Quines són? La recol·lecció superficial i la recol·lecció profunda. Monjos, quina és la recol·lecció superficial? Monjos, en una recol·lecció si els monjos són superbs, confusos de ment, engreïts i vanitosos, amb una paraula frívola, sense coneixement profund amb coneixement dispers i sense el control de les facultats mentals, això és la recol·lecció superficial. Monjos, quina és la recol·lecció profunda? Monjos, en una recol·lecció si els monjos no són superbs, ni confusos de ment, ni engreïts o vanitosos, ni amb una paraula frívola, amb el coneixement profund establert, concentrat i amb el control de les facultats mentals, això és la recol·lecció profunda.

#### 44.

Monjos, existeixen dues recol·leccions. Quines són? La recol·lecció divisòria i la recol·lecció unitària. Monjos, quina és la recol·lecció divisòria? Monjos, en una recol·lecció si els monjos són disputadors, lluiten i tenen una disputa i viuen utilitzant les seves boques com arpons per ferir els altres, això és la recol·lecció divisòria.

Monjos, quina és la recol·lecció unitària? Monjos, en una recol·lecció si els monjos estan units, gaudeixen sense cap disputa, viuen veient tots els altres

amb ulls amorosos, això és la recol·lecció unitària. Monjos, aquestes dues són les recol·leccions i de les dues la recol·lecció unitària és noble.

#### 45.

Monjos, existeixen dues recol·leccions. Quines són? La recol·lecció distintiva i la recol·lecció no distintiva. Monjos, quina és la recol·lecció no distintiva? Monjos, en una recol·lecció si els monjos més vells viuen en l'abundància, letàrgics i escollint el camí cap a l'error, abandonant les reclusions i no realitzant l'esforç per assolir allò que encara no s'ha assolit ni per realitzar allò que encara no s'ha assolit. La generació posterior, seguint això també, viu l'abundància, letàrgic i escollint el camí cap a l'error, abandonant les reclusions i no realitzant l'esforç per assolir allò que encara no s'ha assolit ni per realitzar allò que encara no s'ha assolit. Monjos, aquesta és la recol·lecció no distintiva.

Monjos, quina és la recol·lecció distintiva? Monjos, en una recol·lecció si els monjos més vells no viuen en l'abundància, no letàrgics i no escollint en camí cap a l'error, no abandonant les reclusions i realitzant l'esforç per assolir allò que encara no s'ha assolit i per realitzar allò que encara no s'ha assolit. La generació posterior, seguint això també, no viuen en l'abundància, no letàrgics i no escollint en camí cap a l'error, no abandonant les reclusions i realitzant l'esforç per assolir allò que encara no s'ha assolit i per realitzar allò que encara no s'ha assolit. Monjos, aquesta és la recol·lecció distintiva. Monjos, aquestes dues són les recol·leccions i de les dues recol·leccions la recol·lecció distintiva és noble.

#### 46.

Monjos, existeixen dues recol·leccions. Quines són? La recol·lecció noble i la recol·lecció no noble. Monjos, quina és la recol·lecció no noble? Monjos, en una recol·lecció si els monjos no la comprenen tal com és en realitat, això és insatisfactori, això és el sorgir de la insatisfacció, això és el cessament de la satisfacció i això és el camí per assolir la fi de la satisfacció. Això és la recol·lecció no noble.

Monjos, quina és la recol·lecció noble? Monjos, en una recol·lecció si els monjos la comprenen tal com és en realitat, això és satisfactori, això és el sorgir de la satisfacció, això és el cessament de la insatisfacció i això és el camí per assolir la fi de la insatisfacció. Això és la recol·lecció noble. Monjos, aquestes dues són les recol·leccions i de les dues recol·leccions la recol·lecció noble és noble.

**47.**

Monjos, existeixen dues recol·leccions. Quines són? La repugnància de les recol·leccions i la crema de les recol·leccions. Monjos, quina és la repugnància de les recol·leccions? Monjos, en una recol·lecció si els monjos estan subjugats per l'interès, subjugats per l'odi, subjugats per l'engany i subjugats per la por, això és la repugnància de les recol·leccions. Monjos, quina és la crema de les recol·leccions? Monjos, en una recol·lecció, si els monjos no estan subjugats per l'interès, per l'odi, per l'engany i per la por, això és la crema de les recol·leccions. Monjos, aquestes dues són les recol·leccions i de les dues recol·leccions la crema de les recol·leccions és noble.

**48.**

Monjos, existeixen dues recol·leccions. Quines són? La recol·lecció disciplinada per il·luminar no investigadora i la recol·lecció disciplinada per investigar no il·luminada. Monjos, quina és la recol·lecció disciplinada per il·luminar no investigadora? Aquí monjos, en una recol·lecció els monjos no escolten els suttes profunds de la natura transcendental concernent a la vacuïtat predicats per Aquell qui ha retornat una vegada. Quan aquests s'han predicat no paren atenció, per aprendre i comprendre això no pensen com hauria de ser après. Escolten els suttes predicats en vers, en paraules i en erudició per algun deixeble que els satisfan els oïdes. Quan aquests s'han predicat llavors paren atenció, per aprendre i comprendre això pensen com hauria de ser après. Ho aprenen però no es pregunten sobre això, ni examinen com pot això succeir. No busquen el significat ocult i no s'ocupen de aclarir els diversos dubtes sobre l'ensenyança. Monjos, aquesta és la recol·lecció disciplinada per il·luminar no investigadora.

Monjos, quina és la recol·lecció disciplinada per investigar no il·luminada? Aquí monjos, en una recol·lecció els monjos no escolten els suttes predicats en vers, en paraules i en erudició per algun deixeble que els satisfan els oïdes. Escolten els suttes profunds de la natura transcendental concernent a la vacuïtat predicats per Aquell qui ha retornat una vegada. Quan aquests s'han predicat paren atenció, per aprendre i comprendre això pensen com hauria de ser après. Ho aprenen i es pregunten sobre això, examinen com pot això succeir. Busquen el significat ocult i s'ocupen d'aclarir els diversos dubtes sobre l'ensenyança. Monjos, aquesta és la recol·lecció disciplinada per investigar no il·luminada. Monjos, aquestes dues són les recol·leccions i de les dues recol·leccions la recol·lecció disciplinada per investigar no il·luminada és noble.

#### 49.

Monjos, existeixen dues recol·leccions. Quines són? La recol·lecció que honora allò material i no honora l'ensenyança correcta i la recol·lecció que honora l'ensenyança correcta i no honora allò material. Monjos, quina és la recol·lecció que honora allò material i no honora l'ensenyança correcta? Aquí monjos, en una recol·lecció els monjos, vestint robes blanques, es veneren les adquisicions els uns als altres en presència de les persones civils. Algú diu que un monjo s'allibera d'ambdues formes, que un altre monjo s'allibera mitjançant la saviesa i un altre és un testimoni físic. Un altre ha assolit la visió correcte, un altre és alliberat mitjançant la fe, un altre avança pel camí de l'ensenyança i un altre avança pel camí de la fe. Un altre és virtuós i es comporta benèficament, un altre no és virtuós i es comporta perjudicialment. Ells s'anuncien els uns als altres les adquisicions pel desig del guany, guanyant, participen d'això captivats, desmaiats amb avidesa i no són savis per veure el perill. Monjos, aquesta és la recol·lecció que honora allò material i no honora l'ensenyança correcta.

Monjos, quina és la recol·lecció que honora l'ensenyança correcta i no honora allò material? Aquí monjos, en una recol·lecció els monjos, vestint robes blanques, no es veneren les adquisicions els uns als altres en presència de les persones civils. Algú no diu que un monjo s'allibera d'ambdues formes, o que un altre monjo s'allibera mitjançant la saviesa o que un altre és un testimoni físic. O que un altre ha assolit la visió correcte, o que un altre és alliberat mitjançant la fe, o que un altre avança pel camí de l'ensenyança i un altre avança pel camí de la fe. O que un altre és virtuós i es comporta benèficament i un altre no és virtuós i es comporta perjudicialment. Ells no s'anuncien els uns als altres les adquisicions pel desig del guany, guanyant, no participen d'això captivats ni desmaiats amb avidesa i són savis per veure el perill. Monjos, aquesta és la recol·lecció que honora l'ensenyança correcta i no honora allò material. Monjos, aquestes dues són les recol·leccions i de les dues la recol·lecció que honora l'ensenyança correcta i no honora allò material és noble.

#### 50.

Monjos, existeixen dues recol·leccions. Quines són? La recol·lecció il·legítima i la recol·lecció legítima. Monjos, quina és la recol·lecció il·legítima? Monjos, quan en una recol·lecció l'activitat il·legítima preval i l'activitat legítima no preval. Quan la disciplina il·legítima preval i la disciplina legítima no preval. L'activitat il·legítima i la disciplina legítima es fan evidents i l'activitat legítima i la disciplina legítima no es fan evidents. Aquesta és la recol·lecció il·legítima.

Monjos, quina és la recol·lecció legítima? Monjos, quan en una recol·lecció l'activitat legítima preval i l'activitat il·legítima no preval. Quan la

disciplina legítima preval i la disciplina il·legítima no preval. L'activitat legítima i la disciplina legítima es fan evidents i l'activitat il·legítima i la disciplina il·legítima no es fan evidents. Aquesta és la recol·lecció legítima. Monjos, aquestes dues són les recol·leccions i de les dues recol·leccions la recol·lecció legítima és noble.

## 51.

Monjos, existeixen dues recol·leccions. Quines són? La recol·lecció justa i la recol·lecció injusta. Monjos, quina és la recol·lecció injusta? Monjos, quan en una recol·lecció l'activitat injusta preval i l'activitat justa no preval. Quan la disciplina injusta preval i la disciplina justa no preval. L'activitat injusta i la disciplina injusta es fan evidents i l'activitat justa i la disciplina justa no es fan evidents. Aquesta és la recol·lecció injusta.

Monjos, quina és la recol·lecció justa? Monjos, quan en una recol·lecció l'activitat justa preval i l'activitat injusta no preval. Quan la disciplina justa preval i la disciplina injusta no preval. L'activitat justa i la disciplina justa es fan evidents i l'activitat injusta i la disciplina injusta no es fan evidents. Aquesta és la recol·lecció justa. Monjos, aquestes dues són les recol·leccions i de les dues la recol·lecció justa és noble.

## 52.

Monjos, existeixen dues recol·leccions. Quines són? La recol·lecció que pensa en relació a l'ensenyança i la recol·lecció que no pensa en relació a l'ensenyança. Monjos, quina és la recol·lecció que no pensa en relació a l'ensenyança? Monjos, en una recol·lecció els monjos tenen una diferència, justa o injusta. Com a resultat d'això els monjos d'una part no es calmen ni parlen de la pacificació amb l'altra part. No propiciis els uns amb els altres no s'estableixen propiciament. Persisteixen en la no pacificació i en el no propiciament els uns amb els altres amb determinació, dient que aquesta és la veritat i tot el demás és erroni. Monjos, aquesta és la recol·lecció que no pensa en relació a l'ensenyança.

Monjos, quina és la recol·lecció que pensa en relació a l'ensenyança? Monjos, en una recol·lecció els monjos tenen una diferència justa o injusta. Els monjos d'una part es calmen o parlen de la pacificació amb l'altra part. Propiciis els uns amb els altres s'estableixen propiciament. No persisteixen en la no pacificació ni en el no propiciament els uns amb els altres amb determinació, dient que aquesta és la veritat i tot el demás és erroni. Monjos, aquesta és la recol·lecció que pensa en relació amb l'ensenyança. Monjos, aquestes dues són les recol·leccions i de les dues la recol·lecció que pensa en relació a l'ensenyança és noble.

*Traducció: Albert Biayna Gea*